

# MONASTIR

Incantevoli  
attrazioni

*Enchanting attractions*



di | by Luca Lembi



Sulla punta di una piccola penisola rocciosa che delimita il golfo di Hammamet sorge **Monastir**, una delle mete vacanziera più accoglienti della Tunisia. La zona turistica per eccellenza si sviluppa a nord, dove si trova la **striscia balneare di Skanes** con una lunga serie di alberghi e resort. È sufficiente costeggiare la strada panoramica per scoprire generose spiagge di sabbia fine e la magnifica **Marina Cap-Monastir**.

Monastir venne fondata dai Fenici come città portuale, successivamente il grande Giulio Cesare si accampò qui prima di preparare la grande battaglia di Tapso nell'anno 46. Questa bellissima città è sicuramente nota al pubblico come città di mare, e anche per essere un'importante città universitaria.

La sua posizione su un promontorio le ha conferito nel tempo un ruolo strategico sia per l'industria sia per il turismo del paese; non mancano quindi grandi strutture alberghiere e negozietti di souvenir sparsi per la città. E, nelle stradine lastricate della medina, si trovano i **souks** dove fare **shopping** tra spezie profumate e oggetti d'artigianato come borse di pelle, coperte o cesti intrecciati ma anche tappeti di Kairouan, gioielli in argento, vassoi in rame, vasi di terracotta o della ceramica multicolore in stile tunisino.

## La vedetta del Ribat regala una vista panoramica mozzafiato sulla città e le spiagge circostanti

Principale attrattiva di questa deliziosa cittadina è il famoso **Ribat di Harthema**, un monastero islamico fortificato, edificato nel 796 come fortezza: si tratta del primo esempio di Ribat nel continente africano. Il Ribat di Monastir è un labirinto di mura merlate, cortili, torri quadrate e arrotondate. Oggi il cortile è utilizzato per rappresentazioni teatrali e per spettacoli serali, dopo che nel 1976 il regista Franco Zeffirelli girò nel ribat alcune scene del film "Gesù di Nazareth".

Da non perdere poi la **Grande Moschea** risalente al IX secolo, collocata accanto al Ribat, ricostruita nel XI secolo. Altro importante edificio è la **Moschea Bourguiba** costruita nel 1963, a ovest della Marina, nel centro della città. Questo edificio, formato da tre cupole (due verdi e una dorata) e due minareti che segnano l'ingresso al complesso, è di fatto il **Mausoleo di Bourguiba**, primo presidente della Tunisia, e nonostante sia di epoca recente, è stata costruita secondo schemi tradizionali. La sala della preghiera è ornata con 86 colonne di marmo rosa e può ospitare fino a 1.000 fedeli.

## I dintorni di Monastir svelano il fascino della Tunisia e delle sue incantevoli attrazioni

Nei dintorni di Monastir è possibile visitare il **sito archeologico di Lemta** e le grandi città storiche di **Sousse**, **Mahdia** e **Kairouan**. Da non perdere il grande **anfiteatro romano di El Jem**, uno dei monumenti più belli della Tunisia. Inoltre, da Monastir si possono effettuare affascinanti escursioni, come ad esempio l'antica **Neapolis**, famosa per le ceramiche introdotte dagli Andalusi nel XV secolo, la Vecchia **Pupput** e **Medina**, costruita per la prima volta dagli Arabi nel X secolo; inoltre la capitale **Tunisi**, con il **Museo del Bardo**, antico palazzo del XIX secolo con saloni di esposizione, e gallerie ricche di oggetti archeologici e storici riguardanti la storia della Tunisia. Il **Bardo** è il museo che raccoglie la più grande collezione di mosaici romani che esiste al mondo; **Cartagine**, grande sito archeologico con le **Terme di Antonino Pio** e il famoso villaggio bianco e azzurro di **Sidi Bou Said** e **Port El Kantaoui**, suggestivo porto conosciuto come la "Portofino" della Tunisia, la zona più alla moda della costa.



Monastir offre un'immagine attraente della Tunisia con i suoi monumenti medievali ma anche il suo bellissimo porto turistico, le sue spiagge dorate e il mare color turchese. *Monastir offers an attractive image of Tunisia with its medieval monuments and beautiful tourist port, golden beaches and turquoise blue sea.*



Monastir è una destinazione ideale per una vacanza al mare, ma anche per conoscere lo stile di vita della città o dei villaggi beduini. Inoltre è un ottimo punto di partenza per visitare Sousse, Kairouan, El Jem o Mahdia. *Monastir is the ideal destination for a seaside holiday, but also for getting to know more about the local lifestyle or Bedouin villages. It is also an excellent starting point for visiting Sousse, Kairouan, El Jem and Mahdia.*

**O**n the tip of a small rocky peninsula that delimits the gulf of Hammamet lies **Monastir**, one of Tunisia's most hospitable destinations. This tourist destination par excellence extends northwards to the beach and **bathing area of Skanes**, with its long series of hotels and resorts. A trip along the panoramic road reveals long, fine sandy beaches and the magnificent **Cap-Monastir marina**.

Monastir was founded by the Phoenicians as a port city; later the great Julius Caesar camped here before preparing for the great battle of Tapso in the year 46 AD.

This beautiful city is today known, above all, as a city of the sea; it is also an important university city. Its position on a promontory has made it a strategic location for both industry and tourism. There are many large hotel complexes and small souvenir shops disseminated throughout the city. And into the cobbled streets of the medina there are the **souks** where you can **shop** fragrant spices and handicrafts such as leather bags, blankets or woven baskets but also a carpet from Kairouan, silver jewelry, a copper platter, earthenware jars or multicoloured ceramic in the Tunisian style.

## *The Ribat watchtower offers breathtaking panoramic views over the city and surrounding beaches*

The main attraction of this delightful city is the famous **Ribat of Harthema**, a fortified Islamic monastery built in 796 as a fortress, and the first example of a ribat on the African continent. The Ribat of Monastir is a labyrinth of crenellated walls, courtyards, of square and rounded towers. Today the courtyard is used for theatre performances and evening shows. In 1976 the director Franco Zeffirelli used the ribat as the location for several scenes of his film "Jesus of Nazareth".

Don't miss a visit to the **large IX century mosque** located next to the ribat, which was rebuilt in the XI century. Another important building is the **Bourguiba Mosque**, which was built in 1963 to the north-west of the marina, in the centre of the city. This building has three domes (two green and one golden) and two minarets that mark the entrance to the complex. It is in fact the **Mausoleum of Bourguiba**, the first president of Tunisia, and in spite of the fact that it is a recent building, it was constructed according to traditional designs. The prayer room is decorated with 86 red marble columns and can house up to 1,000 worshippers.

## *The area around Monastir reveals the charm of Tunisia and its enchanting attractions*

Around Monastir you can visit the **archaeological site of Lemta** and the great historic cities of **Sousse**, **Mahdia** and **Kairouan**. Not to be missed the great **Roman amphitheatre of El Jem**, one of Tunisia's most beautiful monuments. Furthermore, interesting day trips can be taken from Monastir, for example to the ancient **Neapolis** (today Nabeul), famous for its ceramics introduced by the Andalusians in the XV century, the ancient **Pupput** and **Medina**, built for the first time by the Arabs in the X century, as well as the capital **Tunis**, with its **Bardo Museum**, an old XIX century palace with exhibition halls and galleries filled with archaeological and historical items from Tunisia's history. The Bardo also houses the largest collection of Roman mosaics in the world.

Other places to visit include **Carthage**, now a suburb of Tunis, which offers a large archaeological site with the **baths of Antoninus Pius**, the famous blue and white village of **Sidi Bou Said** and **Port El Kantaoui**, a striking port known as the "Portofino" of Tunisia, the smartest place along the coast.





### RIBAT

In posizione strategica per la città, è stato costruito a nord-est su un'alta collina dominante e risale al VII secolo. Dalla Torre di guardia si vede il mare e il territorio della città. Costruito dal governatore Hartham per ordine del Califfo di Baghdad è diventato centro di rifugio e devozione ed ha acquisito un'importanza culturale.



### MOSCHEA BOURGUIBA

È stata costruita nel 1963 e presenta una linea architettonica in armonia con le tradizioni. È situata a qualche chilometro dalla vecchia città dove si trovano le vestigia della città Ruspina. La moschea Hanafi di Bourguiba è dedicata al primo presidente della Tunisia, Habib Bourguiba. La sala di preghiera può ospitare fino a 1.000 persone.



### MUSEO DELLE ARTI ISLAMICHE

Fondato nel 1958 attira ogni anno circa 100 mila visitatori. Occupa la parte meridionale del Ribat che contiene circa 300 opere divise su 16 vetrine, tra questi i frammenti di un intagliato del Minbar della Grande Moschea di Kairouan, i tessuti copti dell'Egitto e stele funerarie di marmo ma anche altri reperti tra cui un astrolabio in rame.



### SIDI BOU SAID

Una tappa caratteristica per conoscere da vicino i sapori e i colori di questa terra è Sidi Bou Said, un pittoresco paesino dai colori bianco blu, noto come villaggio degli artisti, pieno di graziosissimi vicoli, cortili fioriti e porte decorate. Negozietti con prodotti di manifattura artigianale e locali dove degustare piatti locali da terrazze con vista mozzafiato.



### SOUSSE

Una visita alla vicina Sousse, terza città del paese. Alte palme, antiche fortezze e bastioni che si affacciano su spiagge di sabbia. Una città storica-moderna con la medina, dalle alte mura di pietra di fronte al mare, souk, vicoli e quartieri moderni con viali, il porto, negozi e intrattenimenti. Vicino alla città si trova il porticciolo Port El Kantaoui costruito in stile tunisino d'ispirazione arabo-andalusina.



### MAHDIA

Una gita alla città di Mahdia che conserva le vestigia del suo passato guerriero. Il giorno di mercato, le ricamatrici espongono le loro opere di velluto, fili d'oro e perle fini. Da visitare la medina, la porta fortificata e la fortezza sul punto più alto della penisola, con una stupenda vista. Immane la passeggiata a dorso di dromedario oppure una escursione a bordo di moto fuoristrada a quattro ruote.

### RIBAT

Located in a strategic position for the city, the ribat was built in the north east on a high hill and dates back to the VII century. The watchtower offers a view of the sea and city. Built by the governor Hartham on the orders of the caliph of Baghdad, it has become a centre of refuge and devotion and has acquired cultural importance.

### HANAFI MOSQUE OF BOURGUIBA

The mosque was built in 1963 according to traditional architectural styles. It is situated a few kilometres from the old city where the vestiges of the city of Ruspina are found. The Hanafi Mosque of Bourguiba is dedicated to the first president of Tunisia, Habib Bourguiba. The prayer hall can accommodate up to 1,000 people.

### MUSEUM OF ISLAMIC ART

Founded in 1958, this museum attracts 100,000 visitors each year. It occupies the southern part of the Ribat and contains approximately 300 works, which are divided into 16 showcases, including fragments of carvings of the Minbar of the Great Mosque of Kairouan, coptic linens of Egypt and marble funerary stelae and other finds including a copper astrolabe.

### SIDI BOU SAID

An interesting place to visit for learning more about the flavours and colours of this land is Sidi Bou Said, a picturesque village of white and blue buildings, which is also known as the village of artists. It is full of pretty alleyways, flower-filled courtyards and decorated doorways, together with small craft shops and restaurants where local dishes can be enjoyed on terraces with breathtaking views.

### SOUSSE

A visit to nearby Sousse, third largest city in the country, offers tall palm trees, old fortresses and bastions that overlook sandy beaches. This historic-modern city has a medina, high stone walls facing the sea, a souk, alleyways and modern districts with avenues, a port, shops and entertainment. Near the city is the small Port El Kantaoui, which is built in Arab-Andalusian-inspired Tunisian style.

### MAHDIA

An interesting trip can be taken to the city of Mahdia, which preserves traces of its old warrior past. On the day of the market, embroiderers display their wares made of velvet, golden thread and fine pearls. Visit the medina, fortified port and fortress on the highest point of the peninsula with splendid view, or take a ride on the back of a camel, or a trip on a four-wheel drive off-road vehicle.

Scopri di più Discover more  
[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)



**AVION TOURISM AIRPORT MAGAZINE**  
ISSUE 67|2018

**EDITORE**

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

**DIRETTORE RESPONSABILE**

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

**MARKETING E PUBBLICITÀ**

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

**REDAZIONE E UFFICIO STAMPA**

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

**PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE**

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

**TRADUZIONI**

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

**COLLABORATORI**

CONTRIBUTORS

Federica Fusco, Anna Glik, Luca Lembi,

Lisa Maria River, Nicolò Villa, Alisè Vitri

**FOTO DI COPERTINA**

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Mariia Golovianko/Shutterstock.com

**CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA**

PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Diritti Riservati per fotografie e loghi pubblicati.

Aigo S.r.l.; Air Arabia; Air Italy S.p.A.; Albastar; Ambasciata

d'Ucraina in Italia; Amministrazione della città di Kharkiv; Beauty

and Luxury; Blue Air; Blue-Panorama Airlines S.p.A./Blu-Express;

BMI Regional; British Midland Regional Limited; Bulgariatravel.org;

Coach Ip Holdings LLC.; Collistar S.p.A.; Conte of Florence

Distribution S.p.A; Desigual; Discover Tunisia/Tunisian National

Tourist Office; Egypt Travel/Ente del Turismo Egitto; Enav S.p.A.;

Ernest S.p.A. (Foto Ennio Varani); ES Pr Emanuela Schmeidler; Estée

Lauder Companies/Travel Retail Global Press Office; Jo Malone;

Legami S.r.l.; Media Ambience Public Relations; Melismelis S.r.l.;

Nomination S.r.l.; Parade Italia; Cristiano di Thiene S.p.A.; Pegasus

Airlines Inc.; Pia Bianchi Press; Pinko; Press Office Lancôme Italia/

L'Oréal Italia S.p.A.; Pressjam Snc; Redmint Communications Ltd.;

Ryanair DAC; S.C. Blue Air-Airline Management Solutions S.r.l.;

Sacbo S.p.A.; Save My Bag; See Toronto Now/The Toronto

Convention and Visitors Association; Skill& Music/Ufficio stampa

della Fondazione Donizetti di Bergamo; The Boeing Company Craig

Larsen Photography; Ufficio Stampa Fujifilm Italia - Divisione

Electronic Imaging; Ukrainian International Airlines; Victoria's

Secret; Percassi; Visit Bergamo (Agenzia per lo sviluppo e la

Promozione Turistica della Provincia di Bergamo Scarl; Flavio Villa;

Dimitri Salvi); Volotea; White Tiger PR; Wizz Air Hungary Ltd.; Your

Image Communication.

Archivio Fotografico Sisterscom.com

123RF Limited (Iakov Kalinin; Ievgenii Fesenko; Konstantin Kalishko;

Lin Chu-Wen; Mihai Andritoiu; Niloo138).

Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Aleksandar Todorovic; Anshar;

Anton Kudelin; Aquae Calidae; Boerescu; Brenik; Brian Kinney;

Copycat37; Cpaulfell; CPQ; Diego Grandi; Dmitry Rogachev;

eFesenko; Elena Elisseeva; Evannovostro; Hristo Anestev;

InsectWorld; Kerenby; Kiev.Victor; Lasko Dmitry; Mariia Golovianko;

Mikhail Starodubov; Natalia Sidorova; Niki\_spasov; Panimoni;

Phant; Photosmatic; Protasov AN; Roberto Machado Rodriguez;

Romas\_Photo; Songquan Deng; Stefan Kunchev Kunchev; Stefano

Garau; Suronin; TRphotos; VDV; Volodymyr Martyniuk; Vytautas

Kielaitis; Wai Heng Chow).

**DIREZIONE, REDAZIONE,**

**AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA**

EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

**PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA**

**TUTTI I DIRITTI RISERVATI** ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

Registrazione Tribunale di Bergamo - Registered at Bergamo Law Court

N° 1 del 9 gennaio 2003 - ISSN: 2282-1554

**Periodicità Trimestrale** - Quarterly

**Edizione Cartacea/Print Edition:**

**Edizione Speciale per/Special Edition for Milan Bergamo Airport**

**Edizione digitale su/Digital Edition on:**

www.aviontourism.com, www.milanbergamoairport.it

**Distribuzione Internazionale per l'Edizione Digitale**

Worldwide Distribution for Digital Edition

www.pressreader.com

**FOTOLITO E STAMPA**

PHOTOLITOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

**SEGUICI SU/FOLLOW US ON**

www.aviontourism.com &     



SCARICA GRATIS  
LA RIVISTA DIGITALE  
IN FORMATO PDF  
E LEGGILA SU  
TUTTI I DISPOSITIVI

DOWNLOAD  
DIGITAL MAGAZINE  
IN PDF FORMAT FREE  
OF CHARGE AND READ IT  
ON ANY DEVICE

www.aviontourism.com

www.milanbergamoairport.it

